

Stempelmarke /
marca da bollo

An das Meldeamt der Gemeinde/
All'Ufficio anagrafe del Comune di

<00000>

<00000>

Unionsbürger – Ansuchen um Eintragung in das Verzeichnis der zeitweiligen Bevölkerung und Ansuchen um Ausstellung der entsprechenden Bestätigung

(Artikel 7 und 9 des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30 und Punkt 9 der Richtlinie des Innenministers vom 18.7.2007, Prot.Nr. 200704165/15100/14865 (39))

Cittadini dell'Unione – richiesta di iscrizione nello schedario della popolazione temporanea e richiesta di rilascio del relativo attestato

(articoli 7 e 9 del D.Lgs. 6.2.2007, n.30 e punto 9 della Direttiva del Ministro dell'Interno 18.7.2007, prot.n. 200704165/15100/14865 (39))

Der/Die unterfertigte

Il/La sottoscritto/a cittadino/a

männlichen weiblichen Geschlechts⁽¹⁾

di sesso maschile femminile⁽¹⁾

geboren in

nato/a

am

il

mit Staatsbürgerschaft

con cittadinanza

mit Reisepass Nr. Personalausweis Nr.⁽²⁾

con passaporto n. documento di identità n.⁽²⁾

mit Steuernummer

con codice fiscale

ansässig in der ausländischen Gemeinde⁽³⁾

residente nel Comune estero⁽³⁾

ersucht

um Eintragung in das Verzeichnis der zeitweiligen Bevölkerung dieser Gemeinde, sowie um Ausstellung der Bestätigung der Eintragung in das Verzeichnis der zeitweiligen Bevölkerung im Sinne des Gv.D. vom 6.2.2007, Nr. 30 und der Richtlinie des Innenministers vom 18.7.2007, Prot.Nr. 200704165/15100/14865 (39)),

chiede

l'iscrizione allo schedario della popolazione temporanea di questo Comune, nonché il rilascio dell'attestato di iscrizione nello schedario della popolazione temporanea ai sensi del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30 e della Direttiva del Ministro dell'Interno 18.7.2007, prot.n. 200704165/15100/14865 (39)),

(1) Zutreffendes ankreuzen

(2) Zutreffendes ankreuzen

(3) Ausländische Gemeinde und ausländischen Staat angeben

(1) Contrassegnare ciò che interessa

(2) Contrassegnare ciò che interessa

(3) Indicare il Comune e lo Stato estero

erklärt**dichiara**

unter der eigenen Verantwortung und im Bewusstsein der Bestimmungen des Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 und des Art. 495 StGB bei unwahren Angaben

sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e dall'art. 495 c.p. in caso di dichiarazioni mendaci

- bei Saisonsende wieder in sein/ihr Herkunftsland zurückkehren zu wollen und somit nicht die Voraussetzungen zu haben in das Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung eingetragen zu werden;
- sich in dieser Gemeinde zeitweilig aufzuhalten und zwar in

- la propria intenzione di rientrare a fine stagione nel suo paese d'origine e che di conseguenza non sussistono i presupposti per l'iscrizione nell'anagrafe della popolazione residente;
- di aver stabilito la propria dimora temporanea in questo Comune, in

(Straße, Platz/via, piazza)

(Nr./n.)

(intern/interno)

- das Recht auf Aufenthalt auf dem Staatsgebiet zu haben, da er/sie als Saisonsarbeiter/in im Staatsgebiet tätig ist

- di possedere il diritto di soggiorno nel territorio nazionale, in quanto lavoratore stagionale nel territorio dello Stato

und legt die nachfolgenden Dokumente bei⁽⁴⁾**e allega i seguenti documenti⁽⁴⁾**

- letzter Lohnstreifen
- Bestätigung der NISF/INPS - Beitragszahlungen
- Arbeitsvertrag, der die NIFS/INPS- und die INAIL-Kenndaten enthält
- Mitteilung an die Arbeitsvermittlungsstelle, dass die Anstellung erfolgt ist
- Bestätigung über die Meldung des Arbeitsverhältnisses an das NISF/INPS
- Mitteilung an das INAIL des Arbeitsverhältnisses
- andere nachfolgend angegebene Bestätigung einer Arbeitstätigkeit auf dem Staatsgebiet

- ultima busta paga
- ricevuta di versamento di contributi all'INPS
- contratto di lavoro contenente gli identificativi INPS e INAIL
- comunicazione di assunzione al Centro per l'impiego
- ricevuta di denuncia all'INPS del rapporto di lavoro
- comunicazione all'INAIL del rapporto di lavoro
- altra attestazione dell'attività lavorativa svolta nello Stato di seguito indicata

Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können.

Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio.

Ort/luogo, Datum/data

Unterschrift/firma

(4) Es ist eines der vorgeschlagenen Dokumente zur Bestätigung der Arbeitstätigkeit anzukreuzen und beizulegen.

(4) È da contrassegnare e da allegare uno dei documenti proposti che attestano l'attività lavorativa.

